

# Inhalt

<i>Iwan-Michelangelo D'Aprile</i>	
Zum Geleit .....	V
<i>Claudia Buffagni und Maria Paola Scialdone</i>	
Einleitung .....	1

## I Grenzen und Grenzüberschreitung zwischen Fremde und Epochenwandel

<i>Hubertus Fischer</i>	
Theodor Fontane: Italienische Grenzüberschreitungen .....	21
<i>Iwan-Michelangelo D'Aprile</i>	
»Ordre vergessen«: Fontanes Italienreisen im Kontext von Hauptstadtumbau, Akademiereform und Kunsthandel .....	43
<i>Maria Paola Scialdone</i>	
Auf dem Wege zur Moderne: Anthropologische Liminalitätsräume in Theodor Fontanes Romanen »Stine« und »Irrungen, Wirrungen« .....	63
<i>Gianluca Paolucci</i>	
»Streifereien in der Fremde«: Poetik der Liminalität bei Theodor Fontane .....	85
<i>Stefania Sbarra</i>	
Theodor Fontane und Friedrich Nietzsche als Bewohner spätrealistischer Welten: Ein Versuch über die Zeitgenossenschaft .....	99
<i>Stefan Lindinger und Evi Petropoulou</i>	
»Hannibal ante portas«: Grenzen und Grenzüberschreitungen in Theodor Fontanes Erzählung »Schach von Wuthenow« .....	115
<i>Markus Steinmayr</i>	
»Modern Times«: Inszenierung sozialer Mobilität in »Frau Jenny Treibel« und »Mathilde Möhring« .....	129

## II Grenzüberschreitungen zwischen (Auto-)Biographie und Reisebeschreibung

*Domenico Mugnolo*

Reisen in den Himmel und in die Welt hinein: Unterwegssein und  
Ankunft in Fontanes »Meine Kinderjahre« ..... 151

*Roland Berbig*

Grenzüberschreitungen: Fontanes Frankreich-Bücher 1870/71 ..... 177

*Anna Fattori*

»Gentle, harmless, worthless records of the most ordinary incidents  
of travel«: Fontane als Autor von Reisetexten in der  
britischen Presse ..... 191

*Erika Kontulainen*

Der Tourist Fontane: Schottland und Italien im Spiegel von  
Literatur und Kunst ..... 211

## III Grenzen und Grenzüberschreitung in Sprachreflexion und Textkonstitution

*Marina Foschi Albert*

Stechlinsee und Schmetterlingseffekt: Theodor Fontanes  
Sprachauffassung und das ›tout-se-tient‹-Prinzip in seinem  
Roman »Der Stechlin« ..... 231

*Claudia Buffagni*

Grenzüberschreitungen und Konnexion in den »Wanderungen durch  
die Mark Brandenburg«: Ein Versuch am Beispiel von ›und‹  
in »Spreeland« ..... 253

*Patrizio Malloggi*

Grenzüberschreitungen anhand von ›als‹-Adverbialnebensätzen in  
Theodor Fontanes »Spreeland« ..... 267

*Sabrina Ballestracci*

Die Grenzüberschreitung vom Leben zum Tod in drei ausgewählten  
Erzählwerken Theodor Fontanes: Syntaktische, semantische und  
informationsstrukturelle Analyse einer tabuisierten Erzählhandlung .... 283

*Claus Ehrhardt*

»Herr« ist Unsinn geworden, »Herr« paßt den Herren nicht mehr:  
Höflichkeit und Umgangsformen in Fontanes Romanen ..... 305

*Marianne Hepp*

Fontanes »Kriminalgeschichten« oder »Kriminalnovellen«:  
Die Frage nach ihrer Textsortenzuschreibung ..... 327

*Emilia Fiandra*

Wo endet das Incipit?: Anfangskonstruktionen in  
Fontanes Romanen ..... 345

*Nicolò Calpestrati*

Was nicht zu lesen ist: Das Implizite als Stilmittel der Textkonstitution  
zur Darstellung der Sexualität in Theodor Fontanes Romanen ..... 359

*Lucia Salvato*

Fontanes Anwendung der erlebten Rede in »Unterm Birnbaum«:  
Stilistische Grenzüberschreitungen zwischen Ereigniserzählung und  
Figurencharakterisierung ..... 377

#### IV Grenzen und Grenzüberschreitungen in topographischen und gesellschaftlich-topologischen Konstellationen

*Maja Razbojnikova-Frateva*

Spiel und Ernst der Grenzen: Zur Grenzproblematik in  
Fontanes Roman »Unwiederbringlich« ..... 399

*László V. Szabó*

Historisch-geographische Grenzüberschreitungen in Fontanes  
»Der Stechlin« ..... 417

*Valentina Serra*

»Mit der alten Welt Schicht zu machen«: Topographische und  
symbolische Grenzverschiebungen in Theodor Fontanes  
Kolonialdiskurs ..... 429

*Susanne Vitz-Manetti*

»Glück, Glück! Wer will sagen, was du bist und wo du bist!«:  
Zur Topologie des Glücks bei Theodor Fontane ..... 441

*Cesare Giacobazzi*

»Irrungen, Wirrungen« von Theodor Fontane: Der Blick auf die  
Grenze als subversive Geste ..... 457

*Giulia Iannucci*

Fontanes beweglicher Geschlechterkodex: Eine toxisch-männliche  
Perspektive in »Schach von Wuthenow« ..... 469

## V Interlinguale und intermediale Grenzüberschreitungen

*Heinz-Helmut Lüger*

Versuchte Grenzüberschreitungen: Soziale Schranken im  
Fontane-Roman »Frau Jenny Treibel« als Übersetzungsproblem ..... 489

*Martina Lemmetti*

Zur Rolle der Modalpartikeln bei der Charakterisierung der  
Figurenrede in Fontanes »Effi Briest«: Ein Vergleich mit der  
italienischen Übersetzung ..... 509

*Sara Corso*

Die sprachliche Darstellung von Polaritätsprofilen in Fassbinders  
Verfilmung von »Effi Briest« im Hinblick auf ihre Übertragung in  
italienische Untertitel ..... 527

*Cristiana Tappatà*

Sinnesschwellen und Grenzüberschreitungen: »Die schönste Melodie«  
(1840): Versuch einer intersemiotischen Analyse ..... 545

Verzeichnis der Autorinnen und Autoren ..... 561